

“宋庆龄与中国共产党”专题系列：

十、秉承宋庆龄国际传播理念，讲好中国故事

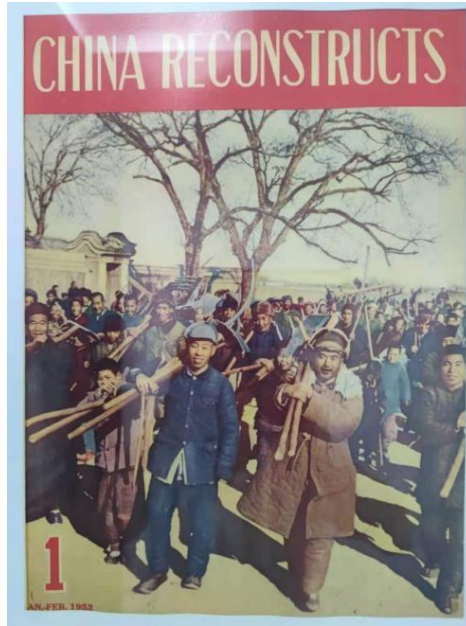
李国文

9月14日，中共中央总书记、国家主席习近平复信斯诺、马海德、艾黎、爱泼斯坦等国际友人的亲属，向那些曾同中国共产党和中国人民风雨同舟、同甘共苦、并肩战斗，为中国革命、建设、改革事业作出宝贵贡献的国际友人致以深切缅怀。其中爱泼斯坦为新中国的国际传播事业做出突出贡献。



1980年12月2日，宋庆龄在北京寓所会见老朋友
爱泼斯坦（右一）及其夫人邱茉莉（右二）

爱泼斯坦是宋庆龄从美国请来担任《中国建设》执行编辑的，其夫人邱茉莉女士也应邀担任该刊顾问。1950年，为了突破国外对新中国的舆论封锁，回答世界人民对新中国的疑问，迫切需要加强新中国的对外宣传。《中国建设》就是在这种形势下应运而生的。



1952年1月,《中国建设》创刊号出版

1952年1月,《中国建设》创刊号在上海公开发刊。作为当时唯一能够进入美国的期刊,《中国建设》代表新中国向世界发声,让中国声音真正传入欧美等国家。《中国建设》实际上打开了新中国对外宣传的大门,可以说是“讲好中国故事”的先声。

1952年《中国建设》发行数据

CHINA RECONSTRUCTS
Distribution of Issue No. 1, 1952
March 31, 1952

Category	Number
TOTAL NUMBER OF COPIES PRINTED	35,217
Free Copies	3,217
Introductory	1,428
Embargo	151
Complimentary	243
Regular SALE	9,230
Gifts	2,155
Others including working copies and tear sheets	500
Foreign Copies	30,467
Chinese Subscribers	6,400
Mail Orders	1,100
Gifts and Cash Sales	5,300
Postage	30,705
Subscribers	5,300
Distributors	25,405
Carriage	805
TOTAL NUMBER OF COPIES SUBMITTED	34,414
Stocking	500
Shanghai Reserve	50
Printing Reserve	51
Total	2,100

Total number of copies covered by Distributors and Subscribers as compared to Issue No. 1, 1952

Category	Issue No. 1	Issue No. 2	Issue No. 3	Total
Distributors	10,949	10,721	7,710	29,380
Subscribers	10,471	10,400	2,000	22,871

CHINA RECONSTRUCTS
STATISTICAL REPORT SHOWING DISTRIBUTION
ISSUE NO. 1, 1952

NAME OF COUNTRY	FREE COPIES					REGULAR COPIES					POST COPIES				
	Iss.	Sub.	Com.	Emb.	Gifts	Reg. Sale	Gifts	Emb.	Com.	Emb.	Reg. Sale	Gifts	Emb.	Com.	Emb.
AFRICA															
Algeria															
Angola															
Argentine	1														
Australia															
Austria															
Bahamas															
Bahrain															
Bangladesh															
Barbados															
Belgium															
Belize															
Bermuda															
Bhutan															
Bolivia															
Brazil															
Burma															
Canada															
Cape Verde															
Cayman Islands															
Central African Republic															
Chad															
Chile															
China															
Colombia															
Costa Rica															
Cuba															
Cyprus															
Czech Republic															
Dominican Republic															
Dominica															
Ecuador															
Egypt															
El Salvador															
Equatorial Guinea															
Eritrea															
Estonia															
Fiji															
Finland															
France															
French Polynesia															
Gabon															
Gambia															
Germany															
Ghana															
Greece															
Greenland															
Guatemala															
Guinea															
Guinea-Bissau															
Haiti															
Honduras															
Hong Kong															
Hungary															
Iceland															
India															
Indonesia															
Iran															
Ireland															
Israel															
Italy															
Jamaica															
Japan															
Jordan															
Kazakhstan															
Kenya															
Korea															
Kuwait															
Laos															
Latvia															
Lebanon															
Lesotho															
Lithuania															
Luxembourg															
Madagascar															
Malawi															
Malaysia															
Maldives															
Mali															
Malta															
Martinique															
Mauritania															
Mauritius															
Mexico															
Moldova															
Mongolia															
Montenegro															
Morocco															
Mozambique															
Nepal															
Netherlands															
Netherlands Antilles															
New Zealand															
Nicaragua															
Niger															
Nigeria															
North Macedonia															
North Vietnam															
Oman															
Pakistan															
Panama															
Papua New Guinea															
Paraguay															
Peru															
Philippines															
Poland															
Portugal															
Romania															
Russia															
Rwanda															
Saudi Arabia															
Senegal															
Seychelles															
Sierra Leone															
Singapore															
Slovakia															
Slovenia															
South Africa															
South Korea															
Spain															
Sri Lanka															
St. Kitts and Nevis															

COUNTRY	ISSUES	NO. OF PAGES	TOTAL		TOTAL	REMARKS
			ISSUES	PAGES		
China	100	100	100	100	100	...
United Kingdom	100	100	100	100	100	...
Australia	100	100	100	100	100	...
U.S.A.	100	100	100	100	100	...
Indonesia	100	100	100	100	100	...
Canada	100	100	100	100	100	...
New Zealand	100	100	100	100	100	...
France	100	100	100	100	100	...
Japan	100	100	100	100	100	...
Soviet Union	100	100	100	100	100	...
TOTAL	1000	1000	1000	1000	1000	...

1955年《中国建设》发行数据表

宋庆龄多年国际传播实践保障了《中国建设》的顺利创办，其国际传播理念是1990年更名后的《今日中国》一直遵循的办刊理念。

首先，“真实报道的传统”是宋庆龄给《中国建设》确定的指导方针。这一优良传统，是抗战时期宋庆龄领导创办《新闻通讯》逐步形成的。1962年，宋庆龄曾在《中国建设》创刊10周年之际撰写纪念专文《真实报道的传统》，系统地回顾和阐述了这一办刊宗旨和原则——“向全世界各地传播中国的真实情况”。

其次，宋庆龄生前为《中国建设》凝聚了一大批国际友人和进步的外国记者、作家，为中国国际传播事业作出了历史性的贡献。《中国建设》杂志从创办至宋庆龄逝世（即1952至1981年），先后共有54位外国专家受聘工作于此。他们掌握国际传播规律，构建对外话语体系，提升国际传播效果，毫无疑问是最早的“外脑”“外眼”“外笔”。

2021年5月31日，习近平总书记指出，“要广交朋友、团结和争取大多数，不断扩大知华友华的国际舆论朋友圈”。数十年来，《今日中国》继续秉承宋庆龄的遗志，借用“外嘴”“外脑”，支持其秉持客观立场，传达中国的客观事实。2020年，《今日中国》各外文版约请知华友华的国外智库撰写稿件97篇，刊发了中外政要、使节撰写的评论文章38篇。

再次，宋庆龄擅于借助外媒发声，扩大传播效能。据不完全统计，宋庆龄一生为国际媒体撰写了30余篇稿件。她曾回顾道，“当我的意见必须传播得越广越好的时候，我就只好仗仗外国报刊和其他外国媒介了”。



2021 年 7 月，埃及《共和国报》“庆祝中国共产党建党百年”专版

近年，与海外主流媒体展开包括供版供稿、连线采访、举办论坛等方式的合作传播，是《今日中国》秉承宋庆龄国际传播理念推进国际传播工作的又一抓手。十九大以来，《今日中国》在西班牙《国家报》、埃及《金字塔报》《共和国报》、墨西哥《改革报》《宏观经济》等报刊发表稿件百余篇，有效实现中国报道在海外直接落地。同时，通过与海外媒体、智库合作，举办主题论坛、研讨会等双边多边活动，有效拓宽传播渠道、提升传播辐射面。



《今日中国》在墨西哥举办“2019 年中国两会·天涯若比邻”主题研讨会

如今的《今日中国》，走过近 70 年历程。自 1960 年起，《中国建设》除英文版外，陆续增出西班牙文版、法文版、阿拉伯文版等文版，现《今日中国》已发展为以英文、法文、西班牙文、阿拉伯文、德文、土耳其文、葡萄牙文和中文出版 13 个印刷版和 9 个网络版，并开设 9 个多语种海外社交媒体账户的综合传播机构。

